

**VATTENFALL** 

# Programmheft

## 11. Vattenfall Europe Sportfest 2012

**Respekt!**

8.–9. September 2012  
in der Lausitz

# Grußwort



Torsten Meyer  
Arbeitsdirektor  
Vattenfall Europe AG

Rainer Kruppa  
Konzernbetriebsrats-  
vorsitzender  
Vattenfall Europe AG

Liebe Sportlerinnen und Sportler,  
liebe Gäste,

die olympischen Spiele in London sind vorbei, das  
11. deutschlandweite Konzernsportfest von Vattenfall  
kann beginnen.

Wir freuen uns auf unsere Spitzensportler, die aus  
ganz Deutschland anreisen und nun zum dritten Mal  
in der Lausitz ihr ganzes Können in einer Vielzahl von  
Sportarten unter Beweis stellen werden.

Der standortübergreifende Betriebssport als ein  
Bestandteil unserer Unternehmenskultur eröffnet  
den Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern die Möglichkeit,  
soziale Kontakte zu pflegen und einen Ausgleich  
zwischen Beruf, Freizeitgestaltungen und Gesund-  
heitsförderung zu finden.

Im Sinne unserer Kernwerte – Sicherheit, Leistung und  
Zusammenarbeit – wollen wir das Konzernsportfest  
2012 begehen und uns mit Respekt begegnen.

Wir wünschen Ihnen einen angenehmen Aufenthalt in  
der Fürst-Pückler-Stadt Cottbus, viele erlebnisreiche  
Stunden, einen unfallfreien und fairen Sportbetrieb, den  
besten Sportlerinnen und Sportlern den Sieg, viel Spaß  
und schönes Wetter.

# Programm

## Freitag, 7. September 2012

Die **individuelle Anreise** der Sportfest-Teilnehmer zu den Hotels nach Cottbus.

Die **Anfahrtspläne** zu den Hotels und den Sportstätten sind auf den Seiten 10–13 zu finden.

Die **Zimmerbelegungspläne** sind an den Rezeptionen der Hotels hinterlegt.

Der **Abend** steht zur freien Verfügung. Ein **Freizeitangebot** für die Abendgestaltung ist auf der Seite 9 zu finden.

Die **Akkreditierung der Sportfestteilnehmer erfolgt durch die Mannschaftsleiter im Organisationsbüro der Lausitz-Arena, Hermann-Löns-Straße 19, 03050 Cottbus von 16.00 Uhr–20.00 Uhr.**



## Samstag, 8. September 2012

Der **Bustransfer** von den Hotels zur Eröffnungsveranstaltung erfolgt mit den Bussen der Sportfestteilnehmer. Die Busse werden dem Organisationsbüro zur Verfügung gestellt und parken auf dem Parkplatz vor der Lausitz-Arena. Lausitz-Arena, Hermann-Löns-Straße 19, 03050 Cottbus (Sportler/-innen bitte in Sportkleidung erscheinen)

### 7.30 Uhr

**Akkreditierung** für am Samstag anreisende Sportfestteilnehmer im Organisationsbüro und **Frühstücksversorgung** in der Mensa der Lausitz-Arena

### 9.00 Uhr

**Eröffnung und Begrüßung** des Sportfestes durch den Arbeitsdirektor der Vattenfall Europe AG, Herrn Meyer, und den Stellvertreter des Konzernbetriebsratsvorsitzenden der Vattenfall Europe AG, Herrn Siebers

**Grußwort** des Beigeordneten für Ordnung, Sicherheit, Umwelt und Bürgerservice der Stadt Cottbus, Herrn Nicht

### ab 9.30 Uhr

Der **Bustransfer** der Sportfestteilnehmer in den Sportarten Bowling, Tennis, Badminton und Radrennen erfolgt vom Vorplatz der Lausitz-Arena. Bitte auf die Beschilderung achten.

Den ganzen Tag erfolgt ein **Shuttleservice** zwischen den Sportstätten ab der Lausitz-Arena im Halbstundentakt.

**10.00 Uhr**

**Beginn der Sportvergleiche in den Sportarten**

Sportstätten siehe Seiten 11–13

**12.00–14.00 Uhr**

**Mittagessen** erfolgt für alle Sportfestteilnehmer und geladenen Gäste an den jeweiligen Sportstätten:

**Tennis, Badminton** und **Bowling** an den Sportstätten

**Laufen, Volleyball, Tischtennis** und **Schach** in der Mensa der Lausitz-Arena

**Fußball** am Kiosk im Leichtathletikstadion

**Radrennen** über Lunchpakete

**ca. 17.00 Uhr**

**Ende der Sportvergleiche** des 1. Sportfesttages und **Transfer** zu den Hotels

Der Bustransfer von den Sportstätten zu den Hotels erfolgt ab 16.00 Uhr mit den Bussen der Sportfestteilnehmer sowie mit zusätzlich eingesetzten Shuttle-Bussen.

**19.00–1.00 Uhr**

**Sportlerball mit Abendessen** und **kulturellem Rahmenprogramm** im Verwaltungsgebäude der gemeinsamen Hauptverwaltungen Vattenfall Europe Mining & Generation, Vom-Stein-Straße 39, 03050 Cottbus



Beim Sportlerball: Musikerin Marie-Joana, Saxophon, Gitarre & Gesang



Beim Sportlerball: The Hornets – Two Men Rock 'n' Roll Show

Der Bustransfer von den Hotels zum Sportlerball erfolgt ab 18.30 Uhr mit den Bussen der Sportfestteilnehmer sowie mit zusätzlich eingesetzten Shuttle-Bussen. Alle Busse mit der Bezeichnung „Sportlerball“ können von allen Sportlern genutzt werden. Für die Rückfahrt vom Sportlerball zu den Hotels stehen Shuttle-Busse ab 23.00 Uhr zur Verfügung.

## Sonntag, 9. September 2012

**7.30 Uhr**

**Frühstücksversorgung** für Sportfestteilnehmer ohne Hotelübernachtung in der Mensa der Lausitz-Arena

**9.00 Uhr**

**Fortsetzung der Sportvergleiche**

**12.00 Uhr**

**Ende der Sportvergleiche** des 2. Sportfesttages

**Mittagessen** für alle Sportfestteilnehmer in der Mensa der Lausitz Arena

**13.00 Uhr**

**Siegerehrung** für alle Sportarten in der Lausitz-Arena durch den Prokuristen Leiter Personalmanagement der Vattenfall Europe Mining AG, Herrn Waniek, und den Stellvertreter des Konzernbetriebsratsvorsitzenden der Vattenfall Europe AG, Herrn Siebers

**14.30 Uhr**

**Individuelle Abreise** der Sportfestteilnehmer

## Rahmenprogramm

Zur **Eröffnung** treten die Trampolin Sportler Cottbus und die Tanzgruppe des Piccolo Theater Cottbus auf.

Am Samstag präsentieren sich auf dem Vorplatz der Lausitz-Arena:

- Gewerkschaft IGBCE mit Aktionsanhänger
- Konzernschwerbehindertenvertretung sowie die Konzern-Jugend- und Auszubildendenvertretung
- Knappschaft-Bahn-See
- ACE
- Berufsgenossenschaft BG RCI
- Rückentraining
- Respekt! Initiative (**am Sonntag**)

Die **Siegerehrung** wird begleitet von den Cottbus CRABETTES.



## Vorschläge zur Abendgestaltung

### Abendprogramm am 7. September 2012

#### Wohin Freitagnacht in Cottbus?

##### Für die Hungrigen!

##### **Brau & Bistro Cottbus**

Zum Essen! Zum Trinken! Zum Wohl!  
Altmarkt 18

##### Für die Durstigen!

##### **Bar Mosquito**, Am Altmarkt 22

Die Bar wo der Sommer nie zu Ende geht!

##### **Bar Lehnertz**, Friedrich-Ebert-Straße 18

Tolle Leute und coole Drinks.

##### **Strandpromenade Cottbus**

Beach Bar & Lounge

Auf der Dachterrasse vom Stadttor!

##### Für die Tanzlustigen!

**Diskotheek CB**, Gerhardt-Hauptmann-Straße 15

**Diskotheek Stadt Cottbus**, Spremberger Straße

##### Für die Theaterfreunde!

Der Fall des Hauses Usher – 19.30 Uhr

**Staatstheater Cottbus**, Großes Haus,  
August-Bebel-Straße 2



# Anreise/Orientierung

## 1 Organisationsbüro

Lausitz-Arena, Hermann-Löns-Straße 19, 03050 Cottbus

## 2 Hauptverwaltungen Vattenfall Europe Mining & Generation

Vom-Stein-Straße 39, 03050 Cottbus

## 3 Lindner Congress Hotel

Berliner Platz, 03046 Cottbus

Tel. 0355 366581, [www.lindner.de](http://www.lindner.de)

## 4 Radisson Blu Hotel

Vetschauer Straße 12, 03048 Cottbus

Tel. 0355 4761-0, [www.radisson.de](http://www.radisson.de)

## 5 Haus der Athleten

Dresdener Straße 18, 03050 Cottbus

Tel. 0355 49900, [www.sportschule-cottbus.de](http://www.sportschule-cottbus.de)

## 6 Waldhotel Cottbus

Drachhausener Straße 70, 03044 Cottbus

Tel. 0355 87640, [www.waldhotel-cottbus.de](http://www.waldhotel-cottbus.de)

## 7 Hotel am Seegraben

Am Seegraben 8, 03051 Cottbus

Tel. 0355 3553720, [www.am-seegraben-hotel.de](http://www.am-seegraben-hotel.de)

## 8 City Hotel

Rudolf-Breitscheid-Straße 10, 03046 Cottbus

Tel. 0355 380049-0, [www.cityhotelcottbus.de](http://www.cityhotelcottbus.de)

## 9 Ahorn Hotel

Bautzener Straße 134–135, 03050 Cottbus

Tel. 0355 478000, [www.ahorn-hotel-cottbus.com](http://www.ahorn-hotel-cottbus.com)

## 10 Altstadthotel am Theater

Bahnhofstraße 57, 03046 Cottbus

Tel. 0355 3554850, [www.altstadthotel-am-theater.de](http://www.altstadthotel-am-theater.de)

## 11 Willmersdorfer Hof

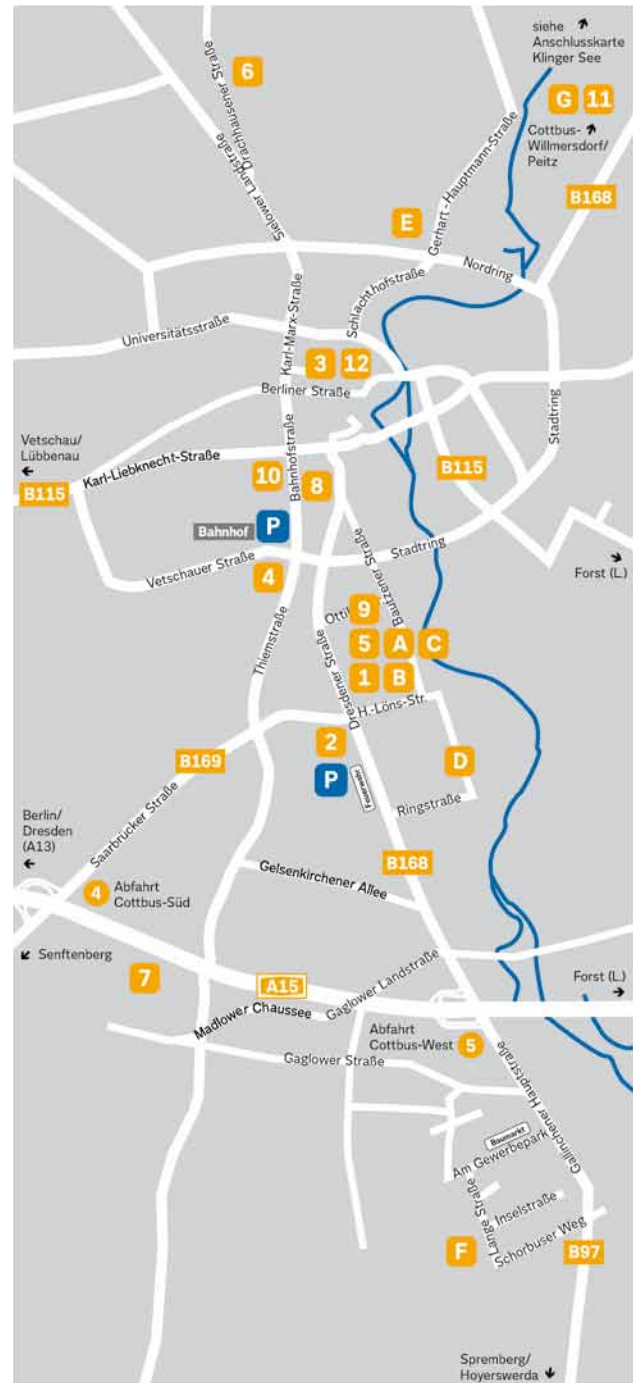
Mauster Straße 11, 03053 Cottbus-Willmersdorf

Tel. 0355 878100, [www.willmersdorferhof.de](http://www.willmersdorferhof.de)

## 12 Gästehaus der Jugendherberge Cottbus

Klosterplatz 2–3, 03046 Cottbus

Tel. 0355 22558, [www.jh-cottbus.de](http://www.jh-cottbus.de)



# Sportstätten

## A Volleyball, Tischtennis

Lausitz Arena, Hermann-Löns-Straße 19, 03050 Cottbus

## B Schach

Lausitzer Sportschule (Aula), Linné-Straße 1–4, 03050 Cottbus

## C Fußball

Leichtathletik-Stadion, Sportforum, Dresdener Straße 18, 03050 Cottbus

## D Laufen

Wald- und Seengebiet Madlow, 03050 Cottbus

## E Bowling

Cottbus Bowling, Gerhart-Hauptmann-Straße 15, 03044 Cottbus

## F Tennis, Badminton

Sportpark Cottbus, Lange Straße 2, 03051 Cottbus OT Gallinchen

## G Radrennen

Klinger See, an der Tagebaukante Jänschwalde





## Der Krebs im Cottbuser Stadtwappen

Der Krebs als heraldisches Symbol ist relativ selten. Ursprünglich führten ihn streng gläubige Ritter in ihrem Schild.

Nach Cottbus kam dieses Wappentier wahrscheinlich aus dem Fränkischen, Fredehelm von Cottbus, welcher 1307 starb, stammte vermutlich von fränkischen Adelsgeschlechtern ab. Er zeigte den Krebs in seinem Wappen.

Im ältesten bildhauerischen Kunstwerk der Stadt, dem Grabstein in der Klosterkirche mit dem Bildnis Fredehelms und seiner Gemahlin Adelheid ist der Krebs auf dem Brustharnisch des Ritters abgebildet. Von dort kam der Krebs wahrscheinlich in das älteste erhaltene Stadtsiegel aus dem 14. Jahrhundert. Dies ist die älteste Überlieferung des Wappens.

Im Jahr 2006 wurde der Wappen-Krebs zum Leben erweckt. Als 1,80 m große Holzskulptur wurden 30 Krebs-Skulpturen farbenfroh gestaltet und standen im Jubiläumsjahr in der Cottbuser Innenstadt. Mit einem Teil des Erlöses aus dieser Aktion wurde das Projekt „Kinder gegen Drogen“ unterstützt.

**Auch Vattenfall hat diese Aktion begleitet und einen Krebs erworben.**

Heute ist dieser im Mitarbeiter-Restaurant der gemeinsamen Hauptverwaltungen anzutreffen. Zum diesjährigen Konzernsportfest stand der Vattenfall-Krebs Modell für den Pokal und ist eine schöne Erinnerung an das Wochenende in der Lausitz.

**Das Cottbuser Stadtwappen, der Krebs, als Inspiration für eine schöne Aktion zur 850-Jahrfeier 2006 und den Pokal zum Konzernsportfest 2012.**





Vattenfall Europe AG  
Chausseestraße 23  
10115 Berlin

[www.vattenfall.de](http://www.vattenfall.de)

